

**Attribution – NonCommercial – ShareAlike,**  
**Draft belgian version (english) – 11/10/2004**

## **Creative Commons**

Legal code

### **Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0**

CREATIVE COMMONS CORPORATION IS NOT A LAW FIRM AND DOES NOT PROVIDE LEGAL SERVICES. DISTRIBUTION OF THIS DRAFT LICENSE DOES NOT CREATE ANY LEGAL OR CONTRACTUAL RELATIONSHIP BETWEEN THE CONTRACTING PARTIES UNDER THIS LICENSE AND CREATIVE COMMONS<sup>1</sup>. CREATIVE COMMONS PROVIDES THIS INFORMATION ON AN "AS-IS" BASIS, WITHOUT ANY WARRANTY. CREATIVE COMMONS MAKES NO WARRANTIES REGARDING THE INFORMATION PROVIDED, AND DISCLAIMS LIABILITY FOR DAMAGES RESULTING FROM ITS USE.

License

THE WORK (AS DEFINED BELOW) IS PROVIDED UNDER THE TERMS OF THE CREATIVE COMMONS PUBLIC LICENSE (HEREAFTER "CCPL" OR "LICENSE"). THE WORK IS PROTECTED BY COPYRIGHT, AND/OR, WHERE RELEVANT, BY NEIGHBOURING RIGHTS OR DATABASE SUI GENERIS RIGHT<sup>2</sup> AND/OR OTHER APPLICABLE LAW. ANY USE OF THE WORK OTHER THAN AS AUTHORIZED UNDER THIS LICENSE IS PROHIBITED.

BY USING THE WORK IN A WAY COVERED BY ANY RIGHTS PROVIDED HERE<sup>3</sup>, YOU ACCEPT AND AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE. THE LICENSOR GRANTS YOU THE RIGHTS CONTAINED HERE IN CONSIDERATION OF YOUR ACCEPTANCE OF SUCH TERMS AND CONDITIONS.

---

<sup>1</sup> Belgian Law does not know any particular provisions as to the liability that might arise between a law firm and its client. Therefore, such addition specifies that there is no contractual relationship between the contracting parties to the License and Creative Commons.

<sup>2</sup> Belgian Copyright Law protects works of authorship by copyright ; performances by artists, phonograms and first fixation of a film by neighbouring rights and non original databases by a sui generis right (as provided by the EU copyright regime). Therefore we have opted to include such « protected objects » under the license and under the term « work » (see definition of « work »).

<sup>3</sup> Modification justified by greater clarity. Note that under Belgian Law, such an acceptance by the mere use of the work, might be considered as invalid although that question is controversial.

## 1. Definitions

- a. **"Collective Work"** means a work, in which the Work in its entirety in unmodified form, along with a number of other contributions, constituting separate and independent works in themselves, are assembled into a collective whole. Periodical issues, anthologies or encyclopaedias, constitute, amongst others, Collective works<sup>4</sup>. A work that constitutes a Collective Work will not be considered a Derivative Work (as defined below) for the purposes of this License. "Collective work" as understood in this License does not equate to the "Collective Work" appearing in the French Code of Intellectual Property.
- b. **"Derivative Work"** means a work based upon the Work or upon the Work and other pre-existing works, such as a translation, musical arrangement, dramatization, fictionalization, motion picture version, sound recording, art reproduction, abridgment, condensation, or any other form in which the Work may be recast, transformed, or adapted, except that a work that constitutes a Collective Work will not be considered a Derivative Work for the purpose of this License. For the avoidance of doubt, where the Work is a musical composition or a phonogram, the synchronization of the Work in timed-relation with a moving image ("synching") will be considered a Derivative Work for the purpose of this License.
- c. **"Licensor"** means the individual or entity that offers rights on the Work under the terms of this License.
- d. **"Original Author"** means the physical person<sup>5</sup> who created the Work or, in the case of an object protected under a neighbouring right, the original owner of the neighbouring right<sup>6</sup>.
- e. **"Work"** means the copyrightable work of authorship offered under the terms of this License. For the purpose of this License, a "Work" can also be an object protected by a neighbouring right, such as a performance, a phonogram, a fixation of a film or a broadcast, or a database protected by a sui generis right insofar such protected object is offered under the terms of this License. When necessary, the terms of this License will be construed to apply to such protected objects<sup>7</sup>.
- f. **"You"** means an individual or entity using the work in a way covered by any rights under this License who has not previously violated the terms of this License with respect to the Work, or who has received express permission from the Licensor to exercise rights under this License despite a previous violation.
- g. **"License Elements"** means the following high-level license attributes as selected by Licensor and indicated in the title of this License: Attribution, Noncommercial, ShareAlike.

## 2. Exceptions and limitations to the exclusive rights.

---

<sup>4</sup> The list of collective works referred to in the original License comes from the definition of collective works under the USC. We have preferred to mention the list as examples of « collective works », after the definition itself. We might complete such list by other types of works or would that go beyond the meaning of the License ?

<sup>5</sup> Only a physical person might be the "author" of a work of authorship.

<sup>6</sup> Addition necessary to cover neighbouring rights.

<sup>7</sup> Addition necessary to cover neighbouring rights.

Nothing in this license is intended to reduce, limit, or restrict the application of any provision arising from exceptions to the exclusive rights of the right owners, exhaustion of those rights or other limitations on the exclusive rights of the right owner under copyright, neighbouring rights, sui generis database right or any other applicable laws<sup>8</sup>.

### 3. License Grant.

Subject to the terms and conditions of this License, Licensor hereby grants You a worldwide, royalty-free, non-exclusive, perpetual (for the whole duration of the protection by way of copyright, neighbouring rights, sui generis database right<sup>9</sup>) license to exercise the rights in the Work as stated below:

- a. to reproduce the Work by any means and in any form<sup>10</sup>, to incorporate the Work into one or more Collective Works, and to reproduce the Work as incorporated in the Collective Works;
- b. to create and reproduce Derivative Works;
- c. to lend and to distribute copies of the Work, to communicate it to the public, to make it available to the public, including as incorporated in Collective Works<sup>11</sup>;
- d. to lend and to distribute copies of Derivative Works, to communicate to the public, to make Derivative Works available to the public<sup>12</sup>;
- e. when the Work is a database, to extract and reuse substantial parts of the database<sup>13</sup>.

The above rights may be exercised in all media and formats now known. The above rights include the right to make such modifications as are technically necessary to exercise the rights in other media and formats. All rights not expressly granted by Licensor are hereby reserved, including but not limited to the rights set forth in Section 4(e). The Original Author declines to exercise his/her moral right as far as such technically-needed modifications are concerned<sup>14</sup>.

### 4. Restrictions.

The license granted in Section 3 above is expressly made subject to and limited by the following restrictions:

---

<sup>8</sup> Addition necessary to cover all limitations under Belgian law for copyright and neighbouring rights.

<sup>9</sup> Addition necessary to cover neighbouring rights.

<sup>10</sup> Modification to refer to the Belgian definition of the reproduction right.

<sup>11</sup> Enumeration of rights has been modified to refer to the Belgian definition of exclusive rights. Lending has been added since the Belgian Law includes a lending right. No location right has been added since it is the Non Commercial License.

<sup>12</sup> Same comment.

<sup>13</sup> Addition necessary to cover sui generis right in a database.

<sup>14</sup> Such a precision is useful under Belgian Law.

- a. You may **lend, distribute, make available to the public or communicate to the public, the Work<sup>15</sup>** only under the terms of this License, and You must include a copy of, or the Uniform Resource Identifier for, this License with every copy of the Work **You lend, distribute, make available or communicate to the public<sup>16</sup>**. You may not offer or impose any terms on the Work that alter or restrict the terms of this License or the recipients' exercise of the rights granted hereunder. You may not sublicense the Work. You must keep intact all notices that refer to this License and to the disclaimer of warranties. You may not **lend, distribute, make available or communicate to the public the Work<sup>17</sup>** with any technological measures that control access or use of the Work in a manner inconsistent with the terms of this License Agreement. The above applies to the Work as incorporated in a Collective Work, but this does not require the Collective Work apart from the Work itself to be made subject to the terms of this License. If You create a Collective Work, upon notice from any Licensor You must, to the extent practicable, remove from the Collective Work any reference to such Licensor or the Original Author, as requested. If You create a Derivative Work, upon notice from any Licensor You must, to the extent practicable, remove from the Derivative Work any reference to such Licensor or the Original Author, as requested.
- b. You may **lend, distribute, make available to the public or communicate to the public a Derivative Work<sup>18</sup>** only under the terms of this License, a later version of this License with the same License Elements as this License, or a Creative Commons iCommons license that contains the same License Elements as this License (e.g. Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 Japan). You must include a copy of, or the Uniform Resource Identifier for, this License or other license specified in the previous sentence with every copy of each Derivative Work **You lend, distribute, make available to the public or communicate to the public<sup>19</sup>**. You may not offer or impose any terms on the Derivative Works that alter or restrict the terms of this License or the recipients' exercise of the rights granted hereunder, and You must keep intact all notices that refer to this License and to the disclaimer of warranties. You may not **lend, distribute, make available to the public or communicate to the public the Derivative Work<sup>20</sup>** with any technological measures that control access or use of the Work in a manner inconsistent with the terms of this License Agreement. The above applies to the Derivative Work as incorporated in a Collective Work, but this does not require the Collective Work apart from the Derivative Work itself to be made subject to the terms of this License.

---

<sup>15</sup> Enumeration of rights has been modified to refer to the Belgian definition of exclusive rights.

<sup>16</sup> Enumeration of rights has been modified to refer to the Belgian definition of exclusive rights.

<sup>17</sup> Enumeration of rights has been modified to refer to the Belgian definition of exclusive rights.

<sup>18</sup> Enumeration of rights has been modified to refer to the Belgian definition of exclusive rights.

<sup>19</sup> Enumeration of rights has been modified to refer to the Belgian definition of exclusive rights.

<sup>20</sup> Enumeration of rights has been modified to refer to the Belgian definition of exclusive rights.

- c. You may not exercise any of the rights granted to You in Section 3 above in any manner that is primarily intended for or directed toward commercial advantage or private monetary compensation. The exchange of the Work for other works protected by copyright, **neighbouring rights or sui generis database right**, by means of digital file-sharing or otherwise shall not be considered to be intended for or directed toward commercial advantage or private monetary compensation, provided there is no payment of any monetary compensation in connection with the exchange of copyrighted works.
- d. If you **lend, distribute, make available to the public or communicate to the public** the<sup>21</sup> Work or any Derivative Works or Collective Works, You must keep intact all **copyright management information**<sup>22</sup> for the Work and give the Original Author credit reasonable to the medium or means You are utilizing by conveying the name (or pseudonym if applicable) of the Original Author if supplied; the title of the Work if supplied; to the extent reasonably practicable, the Uniform Resource Identifier, if any, that Licensor specifies to be associated with the Work, unless such URI does not refer to the copyright notice or licensing information for the Work; and in the case of a Derivative Work, a credit identifying the use of the Work in the Derivative Work (e.g., "French translation of the Work by Original Author," or "Screenplay based on original Work by Original Author"). Such credit may be implemented in any reasonable manner; provided, however, that in the case of a Derivative Work or Collective Work, at a minimum such credit will appear where any other comparable authorship credit appears and in a manner at least as prominent as such other comparable authorship credit.
- e. This License is without prejudice to the system of levies existing in Belgium or in any other country, compensating for mandatory licensing, nor to the perception of such levies<sup>23</sup>.

## 5. Warranty and disclaimer

UNLESS OTHERWISE MUTUALLY AGREED TO BY THE PARTIES IN WRITING, LICENSOR OFFERS THE WORK AS-IS AND MAKES NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES OF ANY KIND CONCERNING THE WORK, EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF TITLE, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, NON-INFRINGEMENT, OR THE ABSENCE OF LATENT OR OTHER DEFECTS, ACCURACY, OR THE PRESENCE OF ABSENCE OF ERRORS, WHETHER OR NOT DISCOVERABLE.

---

<sup>21</sup> Enumeration of rights has been modified to refer to the Belgian definition of exclusive rights.

<sup>22</sup> We have modified copyright notice by copyright management information, as used in the article 7 of the copyright directive. That last notion is broader than copyright notice but I don't think we betray the CCPL by doing that.

<sup>23</sup> The regime of compulsory license is rather different in Belgium. Therefore in order to keep the philosophy of this article e and f, and to prevent having a too much detailed provision, we have translated this article e & f, by a generic sentence providing that the License does not prejudice to remuneration rights granted under a compulsory licensing regime under Belgian law or under any other national law.

SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES, SO SUCH EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

## 6. Limitation on Liability

EXCEPT TO THE EXTENT REQUIRED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT WILL LICENSOR BE LIABLE TO YOU FOR ANY DAMAGES, **DIRECT OR INDIRECT, MATERIAL OR MORAL**<sup>24</sup>, ARISING OUT OF THIS LICENSE OR THE USE OF THE WORK, EVEN IF LICENSOR HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

## 7. Termination

- a. This License and the rights granted hereunder will terminate automatically upon any breach by You of the terms of this License. Individuals or entities who have received Derivative Works or Collective Works from You under this License, however, will not have their licenses terminated provided such individuals or entities remain in full compliance with those licenses. Sections 1, 2, 5, 6, 7, and 8 will survive any termination of this License.
- b. Subject to the above terms and conditions, the license granted here is perpetual (for the duration of the applicable **copyright, neighbouring rights or sui generis database right**<sup>25</sup> in the Work). Notwithstanding the above, Licensor reserves the right to release the Work under different license terms or to stop distributing the Work at any time; provided, however that any such election will not serve to withdraw this License (or any other license that has been, or is required to be, granted under the terms of this License), and this License will continue in full force and effect unless terminated as stated above.

## 8. Miscellaneous

- a. Each time **You lend, distribute, communicate to the public or make available to the public the Work or a Collective Work**<sup>26</sup>, the Licensor offers to the recipient a license to the Work on the same terms and conditions as the license granted to You under this License.
- b. Each time **You lend, distribute, communicate to the public or make available to the public**<sup>27</sup> a Derivative Work, Licensor offers to the recipient a license to the original Work on the same terms and conditions as the license granted to You under this License.
- c. If any provision of this License is invalid or unenforceable under applicable law, it shall not affect the validity or enforceability of the remainder of the terms of this

---

<sup>24</sup> Those are the types of damage we know of under Belgian tort law.

<sup>25</sup> Addition necessary to cover neighbouring rights.

<sup>26</sup> Enumeration of rights has been modified to refer to the Belgian definition of exclusive rights.

<sup>27</sup> Enumeration of rights has been modified to refer to the Belgian definition of exclusive rights.

License, and without further action by the parties to this agreement, such provision shall be reformed to the minimum extent necessary to make such provision valid and enforceable.

- d. No term or provision of this License shall be deemed waived and no breach consented to unless such waiver or consent shall be in writing and signed by the party to be charged with such waiver or consent.
- e. This License constitutes the entire agreement between the parties with respect to the Work licensed here. There **are not any other agreement or document of any kind<sup>28</sup>** with respect to the Work not specified here. Licensor shall not be bound by any additional provisions that may appear in any communication from You. This License may not be modified without the mutual written agreement of the Licensor and You.

Creative Commons is not a party to this License, and makes no warranty whatsoever in connection with the Work. Creative Commons will not be liable to You or any party on any legal theory for any damages whatsoever, including without limitation **any direct or indirect, material or moral<sup>29</sup>** damages arising in connection to this license.

Notwithstanding the foregoing alinea, if Creative Commons has expressly identified itself as the Licensor hereunder, it shall have all rights and obligations of Licensor.

Except for the limited purpose of indicating to the public that the Work is licensed under the CCPL, neither party will use the trademark "Creative Commons" or any related trademark or logo of Creative Commons without the prior written consent of Creative Commons. Any permitted use will be in compliance with Creative Commons' then-current trademark usage guidelines, as may be published on its website or otherwise made available upon request.

Creative Commons may be contacted at <http://creativecommons.org/>.

---

<sup>28</sup> This is sufficient.

<sup>29</sup> Those are the types of damage we know of under belgian tort law.